ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 avril 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Népal relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire, conclu par échange de lettres signées à Bruxelles le 15 février 1995 et le 21 juin 1995", a donné le 5 juin 1996 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 26 april 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Nepal inzake de wederzijdse erkenning van de rijbewijzen, gesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 15 februari 1995 en 21 juni 1995", heeft op 5 juni 1996 het volgend advies gegeven :

1. Dans le proposant, il convient de remplacer les mots "et de Notre Secrétaire d'Etat" par les mots "et du Secrétaire d'Etat".

2. Dans l'arrêté de présentation, il y a lieu de remplacer les mots "et Notre Secrétaire d'Etat" par les mots "et le Secrétaire d'Etat".

3. Dans le texte français de l'article 2 en projet, il y a lieu d'écrire "le Royaume du Népal" au lieu de "le Royaume de du Népal".

---

1. Het voordrachtformulier behoort als volgt te worden geredigeerd :

"Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Veiligheid,".

2. In het indieningsbesluit behoren de woorden "en Onze Staatssecretaris" vervangen te worden door de woorden "en de Staatssecretaris".

3. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 2 schrijve men "le Royaume du Népal" in plaats van "le Royaume de du Népal".

La chambre était composée de :

Messieurs C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST, greffier,
Mevrouw griffier.

De kamer was samengesteld uit :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgestelden toegelicht door de H. M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST. C.-L. CLOSSET.